

CONSERVAR PATRIMÓNIO

ARP · Associação Profissional
de Conservadores-Restauradores
de Portugal
conservarpatrimonio.pt

Rua Fialho de Almeida,
n.º 14 – 2.º Esq.
1070-129 Lisboa

Quadrimestral
Triannual
Reg. 127342

Maio
May
2026

52

Venice Charter [re]framed: new heritage challenges

Carta de Veneza [re]enquadrada: novos desafios patrimoniais

Joaquim Rodrigues dos Santos, Clara Moura Soares (Guest Editors | Editores Convidados)



Fotografias da capa Cover photographs

The Jerónimos Monastery (Lisbon, Portugal) and the Venice Charter: conservation and restoration challenges of a UNESCO World Heritage monument over the past 25 years, pp. 153-170.

Beyond the 1964 Venice Charter: cultural heritage as regeneration (ever changing never less than whole), pp 14-27

As opiniões manifestadas na revista são da exclusiva responsabilidade dos seus autores e não traduzem necessariamente a opinião da ARP, da Direcção da revista ou do Conselho Editorial.

The opinions published in this journal are those of the authors alone and do not necessarily translate the views or opinions of ARP, the Editors of the journal or of its Editorial Board.



Licenciado sob uma Licença Creative Commons
Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0 Internacional.
Para ver uma cópia desta licença, visite
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.pt>

This work is licensed under the Creative Commons
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.
To view a copy of this license, visit
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.en>

FICHA TÉCNICA · JOURNAL INFORMATION

CONSERVAR PATRIMÓNIO

Revista académica com avaliação por pares

Academic peer-reviewed journal

Edição, propriedade e redação *Publisher and editorial office*

Associação Profissional de Conservadores-Restauradores de Portugal (ARP)

Rua Fialho de Almeida, n.º 14, 2.º esq., 1070-129 Lisboa, Portugal

NIPC VAT registration number n.º 503 602 981

Periodicidade *Frequency*

Quadrimestral *Triannual*

Registo ERC 127342

Estatuto Editorial

<https://conservarpatrimonio.pt/ficha>

ISSN

2182-9942 edição digital *digital edition*

DOI

<https://doi.org/10.14568/cp>

Directora *Director*

ELIN FIGUEIREDO

Directores-adjuntos *Co-directors*

ANA CLARO

SÍLVIA O. SEQUEIRA

Assistente editorial *Editorial assistant*

SALIMA REHEMTULA

Paginação *Page design*

ANA CLARO

ELIN FIGUEIREDO

SÍLVIA O. SEQUEIRA

EDITORES, COMISSÃO DE REDACÇÃO E CONSELHO EDITORIAL EDITORS, COPY EDITING BOARD AND EDITORIAL BOARD

Editores-chefes *Editors-in-chief*

ELIN FIGUEIREDO

Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

Centro de Investigação de Materiais, Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e Nanofabricação (CENIMAT/i3N), Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

SÍLVIA O. SEQUEIRA

Laboratório José de Figueiredo, Museus e Monumentos de Portugal, Portugal

LAQV-Requimte | CHARM - Cultural Heritage and Responsive Materials, FCT - Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

ANA CLARO

CHAM – Centro de Humanidades, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

Editores associados *Associate editors*

ALEXANDRA RODRIGUES

Unidade de Investigação VICARTE - Vidro e Cerâmica para as artes, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

ÂNGELA FERRAZ

Tikva Museu Judaico Lisboa, Portugal

Centro de Tecnologia, Restauro e Valorização das Artes (Techn&Art), Instituto Politécnico de Tomar, Portugal

CRISTIANA NUNES

Instituto de Teoria e Mecânica Aplicada da Academia de Ciências da Republica Checa, Praga, República Checa

EVA MARIASOLE ANGELIN

Technical University of Munich, Munique, Alemanha

ISABEL TISSOT

Department of Physics, NOVA School of Science and Technology, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

LIBPhys-UNL – Laboratory for Instrumentation, Biomedical Engineering and Radiation Physics, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

MÁRCIA ALMADA

CECOR – Centro de Conservação-Restauração de Bens Culturais, Escola de Belas Artes, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil

MARIA JOÃO FERREIRA

CHAM – Centro de Humanidades, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa, Lisboa, Portugal
Museu de São Roque, Lisboa, Portugal

MATHILDA LARSSON COUTINHO

Laboratório HERCULES, Universidade de Évora, Portugal

THIAGO SEVILHANO PUGLIERI

Department of Art History, University of California, Los Angeles (UCLA) & UCLA/Getty Interdepartmental Program in the Conservation of Cultural Heritage, USA

VALENTINA PINTUS

Institute for Natural Sciences and Technology in the Arts – Academy of Fine Arts Vienna, Austria

EDITORES, COMISSÃO DE REDACÇÃO E CONSELHO EDITORIAL EDITORS, COPY EDITING BOARD AND EDITORIAL BOARD

Conselho editorial *Editorial board*

ANA ZÉLIA MILLER

IRNAS-CSIC, Sevilha, Espanha

Laboratório HERCULES, Universidade de Évora, Portugal

ANDRZEJ KADŁUCZKA

Institute of History of Architecture and Preservation of Monuments, Faculty of Architecture,
Krakow University of Technology, Poland

CESÁREO SAIZ-JIMENEZ

Instituto de Recursos Naturales y Agrobiología de Sevilla – Consejo Superior de
Investigaciones Científicas (IRNAS-CSIC), Sevilha, Espanha

CHRISTIAN DEGRIGNY

Haute École de Conservation-Restauration Arc, La Chaux-de-Fonds, Suisse

M.^a JOSÉ GONZÁLEZ LÓPEZ

Departamento de Pintura, Facultad de Bellas Artes, Universidad de Sevilla, Espanha

MÁRIO MENDONÇA DE OLIVEIRA

Universidade Federal da Bahia, Brasil

MATHIEU THOURY

IPANEMA, CNRS, Ministère de la Culture et de la Communication, Université de Versailles
Saint-Quentin-en-Yvelines, Université Paris-Saclay, France

NICOLA MASINI

CNR, Institute of Heritage Science, Baragiano Scalo, Italy

ROSÁRIO VEIGA

Laboratório Nacional de Engenharia Civil, Lisboa, Portugal

SALVADOR MUÑOZ VIÑAS

Universitat Politècnica de València, Espanha

TIAGO MIGUEL FERREIRA

University of the West of England - UWE Bristol, United Kingdom University
of Coimbra, Portugal

TOM LEARNER

Getty Conservation Institute, USA

VÍTOR SERRÃO

Instituto de História da Arte, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Portugal

Comissão de redacção *Copy editing board*

ANA CLARO

CHAM – Centro de Humanidades, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade
NOVA de Lisboa, Portugal

ELIN FIGUEIREDO

Departamento de Conservação e Restauro, Faculdade de Ciências e Tecnologia, Universidade
NOVA de Lisboa, Portugal

Centro de Investigação de Materiais, Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e
Nanofabricação (CENIMAT/i3N), Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

EMMANUELLE MEUNIER

Casa de Velázquez, EHEHI, Madrid, Espanha

ILENIA D'ANGELI

Italian Institute of Speleology, Bologna, Itália

LAURA MOURA

Câmara Municipal de Sesimbra, Divisão de Cultura - Museus e Património, Portugal

A revista está indexada ou referenciada nas seguintes bases de dados bibliográficas internacionais:
The journal is abstracted or indexed in the following international bibliographic databases:

- AATA – *Abstracts of International Conservation Literature*, Getty Conservation Institute, <http://aata.getty.edu>
- BCIN – *The Bibliographic Database of the Conservation Information Network*, Canadian Heritage Information Network, <http://www.bcin.ca>
- *Chemical Abstracts*, American Chemical Society, <http://www.cas.org>
- CIRC – *Clasificación Integrada de Revistas Científicas*, EC3METRICS, <https://clasificacioncirc.es>
- Crossref, <http://www.crossref.org>
- CWTS *Journal Indicators*, Leiden University, <http://www.journalindicators.com>
- DOAJ – *Directory of Open Access Journals*, <http://www.doaj.org>
- EBSCO Art Source, <https://www.ebscohost.com>
- ERIH PLUS – *European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences*, Norwegian Social Science Data Services, <https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/>
- Google Scholar, <http://scholar.google.com>
- *Index Copernicus Journals Master List*, <http://journals.indexcopernicus.com>
- Ingenta Connect, <http://www.ingentaconnect.com>
- Latindex – *Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal*, <http://www.latindex.unam.mx>
- MIAR – *Matriz de Información para el Análisis de Revistas*, Universitat de Barcelona, <http://miar.ub.edu>
- Microsoft Academic, <https://academic.microsoft.com>
- OpenAIRE – *Open Access Infrastructure for Research in Europe*, <https://explore.openaire.eu>
- REDIB – *Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico*, <http://www.redib.org>
- Scimago, <http://www.scimagojr.com>
- Scopus, Elsevier, <https://www.scopus.com>
- Web of Science – *Emerging Sources Citation Index (ESCI)*, Clarivate Analytics, <https://webofknowledge.com>

Editorial Editorial

- 8 **JOAQUIM RODRIGUES DOS SANTOS, CLARA MOURA SOARES**
The Venice Charter sixty years on: legacy, relevance and new heritage challenges
A Carta de Veneza sessenta anos depois: legado, relevância e novos desafios patrimoniais

Artigos Articles

- 14 **CORNELIUS HOLTORF**
Beyond the 1964 Venice Charter: cultural heritage as regeneration (ever changing never less than whole)
Para além da Carta de Veneza de 1964: património cultural como regeneração (em constante mudança, mas sempre completo)
- 28 **PAOLA MARINI, LEO SCHUBERT, FRANCESCO TROVÒ**
From the Venice Charter of 1964 to the Venice Appeal for a renewed urban culture
Da Carta de Veneza de 1964 ao Apelo de Veneza por uma cultura urbana renovada
- 42 **ROMEO CARABELLI, GEORGES-HENRY LAFFONT**
Integrating and managing the local dimension of heritage: the challenge of linking the Venice Charter with territorial planning tools in France
Integrar e gerir a dimensão local do património: o desafio de conectar a Carta de Veneza às ferramentas de planeamento territorial em França
- 52 **ELENA HOLZHAUSEN**
Does reading the Venice Charter help the good Lord when He moves out? Considerations for expanding the Venice Charter to prevent the loss of church monuments
Será que ler a Carta de Veneza ajuda o bom Deus quando Ele se muda? Considerações para expandir a Carta de Veneza de modo a evitar a perda de monumentos da igreja
- 69 **JOAQUIM RODRIGUES DOS SANTOS, SAGARA JAYASINGHE**
(Re)Contextualising the Venice Charter for the transcultural heritage of contested minorities: dilemmas in the preservation of Goan Oratorian churches in Sri Lanka
(Re)Contextualizando a Carta de Veneza para o património transcultural de minorias contestadas: dilemas na preservação das igrejas oratorianas goesas no Sri Lanka

- 88 MUSTAPHA BEN-HAMOUCHE, BAHMED MOUSSELMAL**
Beyond the UNESCO intangible/tangible cultural heritage duality: Islamic principles as an intangible heritage - the case of North African medinas
Para além da dualidade património cultural intangível/tangível da UNESCO: os princípios islâmicos como património imaterial - o caso das medinas do Norte de África
- 105 YIRAN LIU, LAURA PEZZETTI**
Cognitive method of local identity in Chinese historic urban space based on layered morphology: taking Nanjing Mendong area as an example
Método cognitivo de identidade local no espaço urbano histórico chinês baseado na morfologia em camadas: o exemplo da área de Mendong, em Nanjing
- 122 PINAR ŞAHIN**
An investigation on the ground floor uses of 19th-century apartments in Istanbul within the scope of re-functioning: the case of Beyoğlu
Investigação sobre os usos de pisos térreos de apartamentos do século XIX em Istambul no âmbito da reutilização: o caso de Beyoğlu
- 137 SERENGÜL SEÇMEN, EGE CANKURTARAN**
Revitalizing industrial heritage: participatory reuse of Zitomlin silos in Belgrade
Revitalização do património industrial: reutilização participativa dos silos Zitomlin, em Belgrado
- 153 CLARA MOURA SOARES, MARIANA PENEDO DOS SANTOS**
The Jerónimos Monastery (Lisbon, Portugal) and the Venice Charter: conservation and restoration challenges of a UNESCO World Heritage monument over the past 25 years
O Mosteiro dos Jerónimos (Lisboa, Portugal) e a Carta de Veneza: desafios de conservação e restauro nos últimos 25 anos de um monumento inscrito na lista de Património Mundial da UNESCO
- 171 MAYSOLEEN AL-ADAYLEH, MARIANA CORREIA, BRUNO ANDRADE, FIRAS GANDAH**
Challenges and opportunities for heritage sustainable management: a case study on vandalism of built heritage in Jordan
Desafios e oportunidades para a gestão sustentável do património: estudo de caso sobre o vandalismo no património construído na Jordânia
- 186 MARTA ORSZT, LUÍS MIGUEL COTRIM MATEUS, GRAZIELLA DEL DUCA, DENISE AURORA, VICTOR FERREIRA**
Learning from the 18th heritage through parametric modelling: case study of the National Palace of Mafra
Aprender com o património do século XVIII através da modelação paramétrica: estudo de caso do Palácio Nacional de Mafra
- 200 TIAGO TRINDADE CRUZ, TERESA CUNHA FERREIRA, JOAQUIM LOPES TEIXEIRA**
Digital documentation of modern heritage: Álvaro Siza's Borges & Irmão Bank in Vila do Conde (1978-1986)
Documentação digital do património moderno: Banco Borges & Irmão de Álvaro Siza em Vila do Conde (1978-1986)

218 ANTÓNIO PONTE, VERA GONÇALVES

Digitalization vs. the spirit of place: sixty years after Venice - what is the role of digital technologies in the museum sector?

Digitalização vs. espírito do lugar: sessenta anos depois de Veneza - qual o papel das tecnologias digitais no setor dos museus?

232 INÊS DE CARVALHO COSTA

AI-created heritage and its relationships with cultural rights

Património criado por IA e as suas relações com os direitos culturais